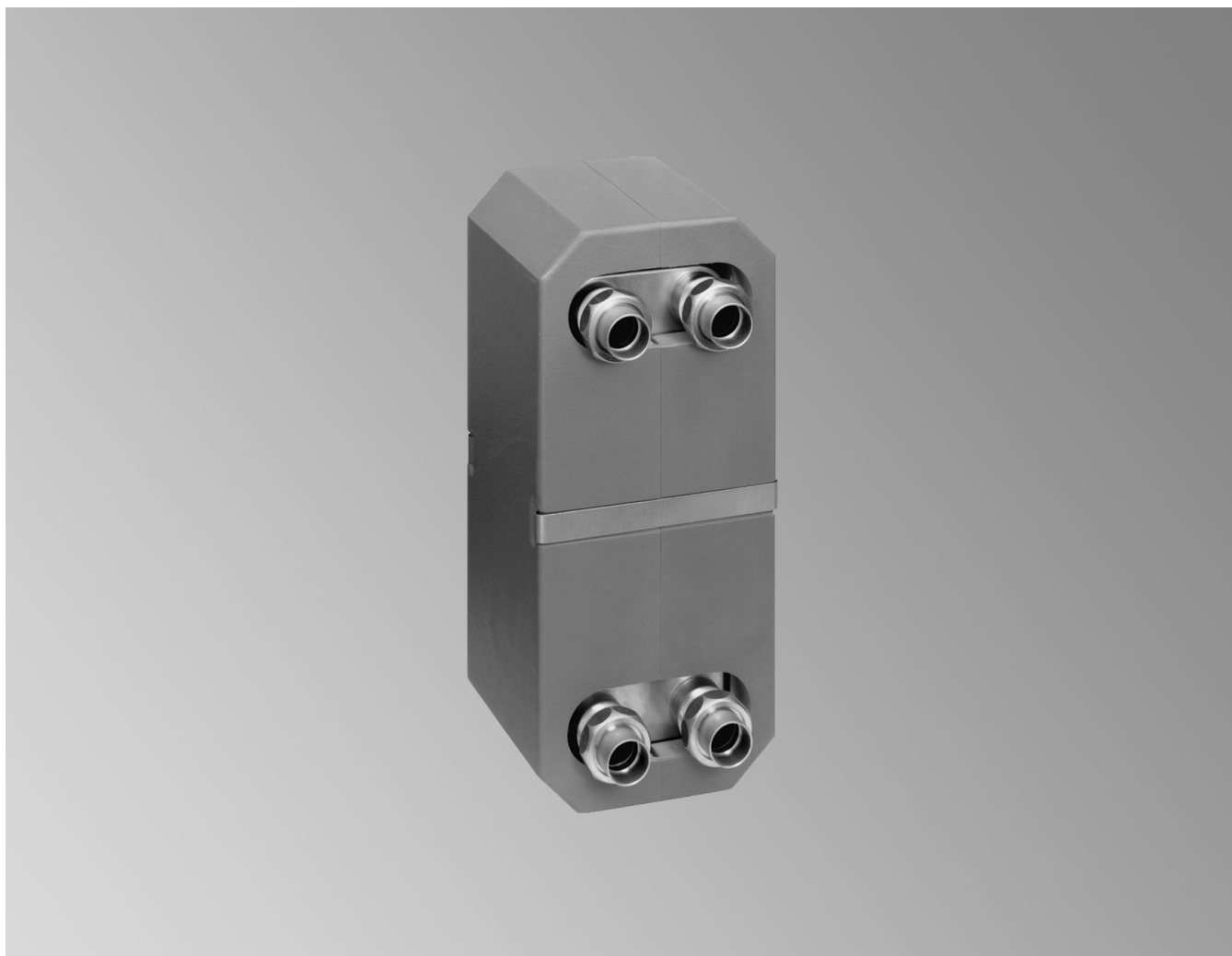


## Feuille technique

Référence et prix : voir liste de prix



### **VITOTRANS 100** type PWT

Pour les sous-stations de transfert des réseaux d'approvisionnement en chaleur, pour la séparation des circuits dans les installations de chauffage avec planchers chauffants, pour la production d'eau chaude sanitaire et pour les installations solaires

Côté chauffage **jusqu'à 130 °C ou 200 °C**

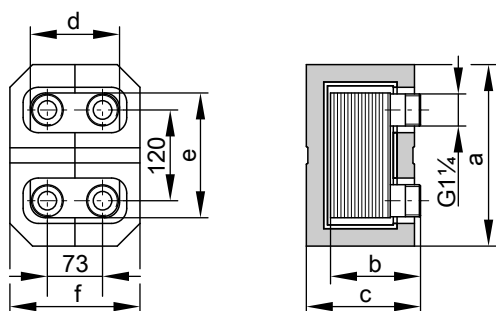
Plaques de l'échangeur de chaleur et raccords en **acier inoxydable austénitique (1.4401)**

**Avec isolation**

## Caractéristiques techniques réf. 3003485 à 3003487

### Données techniques

Vitotrans 100	Réf.	3003485	3003486	3003487
<b>Dimensions sans isolation et raccords filetés</b>				
Longueur b	mm	80	104	152
Largeur d	mm	123	123	123
Hauteur e	mm	172	172	172
<b>Dimensions avec isolation</b>				
Longueur totale c	mm	145	145	210
Largeur totale f	mm	178	178	178
Hauteur totale a	mm	240	240	240
<b>Poids</b>	kg	2,4	3,0	4,2
Echangeur de chaleur avec isolation				
<b>Capacité</b>	litres	0,27/0,30	0,42/0,45	0,72/0,75
côté primaire/côté secondaire				
<b>Pression de service maxi.</b>	bar	30	30	30
côté primaire/côté secondaire				
<b>Température de service adm.</b>	°C	130	130	130
côté primaire/côté secondaire				
<b>Raccords</b>	G	1¼	1¼	1¼
côté primaire/côté secondaire				



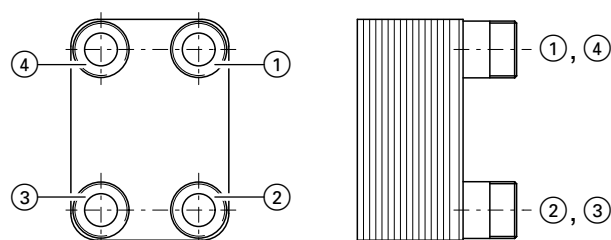
### Puissances à différents écarts de température côté primaire et côté secondaire

Vitotrans 100	Réf.	3003485	3003486	3003487
prim. 70/50 °C sec. 40/50 °C	kW	11	16	36
prim. 70/50 °C sec. 40/45 °C	kW	19 <sup>*1</sup>	25 <sup>*1</sup>	34 <sup>*1</sup>
prim. 65/45 °C sec. 35/45 °C	kW	9	14	31
prim. 60/45 °C sec. 35/45 °C	kW	7	11	26

### Pertes de charge maximales recommandées

côté primaire 200 mbar  
côté secondaire 200 mbar

### Possibilités de raccordement



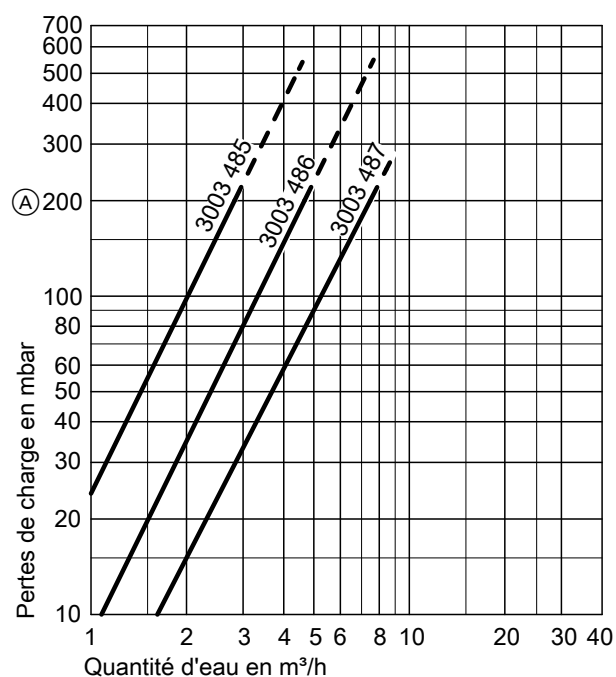
	Entrée	Sortie
primaire	1	2
secondaire	3	4
primaire	2	1
secondaire	4	3
primaire	3	4
secondaire	1	2
primaire	4	3
secondaire	2	1

\*1 Les puissances sont limitées par les pertes de charge.

## Caractéristiques techniques réf. 3003485 à 3003487 (suite)

### Pertes de charge

côtés primaire et secondaire



(A) Pertes de charge maximales recommandées

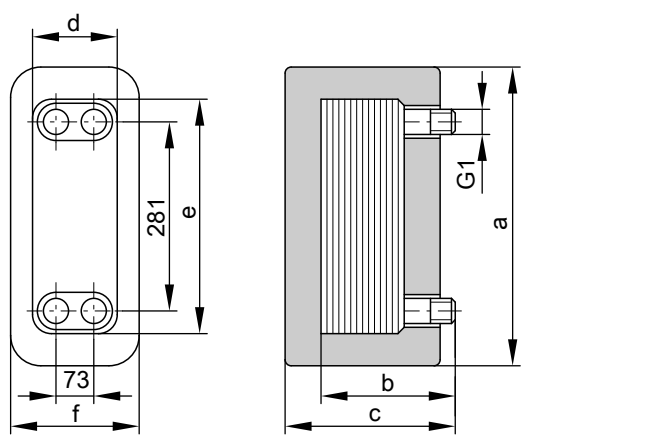
## Caractéristiques techniques réf. 3003488 à 3003495

### Données techniques

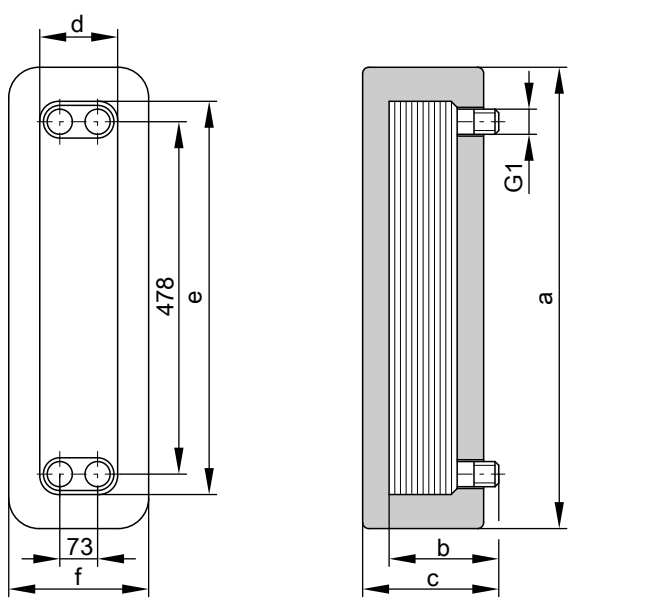
Vitotrans 100	Réf.	3003488	3003489	3003490	3003491	3003492	3003493	3003494	3003495
<b>Dimensions sans isolation et raccords filetés</b>									
Longueur b	mm	80	128	176	224	76	108	145	191
Largeur d	mm	124	124	124	124	124	124	124	124
Hauteur e	mm	335	335	335	335	532	532	532	532
<b>Dimensions avec isolation</b>									
Longueur totale c	mm	128	174	218	270	148	182	230	325
Largeur totale f	mm	172	172	172	172	178	178	178	178
Hauteur totale a	mm	400	400	400	400	600	600	600	600
<b>Poids</b>	kg	4,0	6,4	8,8	11,2	6,8	10,1	14,0	18,8
Echangeur de chaleur avec isolation									
<b>Capacité</b>	litres	0,54/0,60	1,14/1,20	1,74/1,80	2,34/2,40	0,85/0,95	1,52/1,62	2,28/2,37	3,22/3,32
côté primaire/côté secondaire									
<b>Pression de service maxi.</b>	bar	30	30	30	30	30	30	30	30
côté primaire/côté secondaire									
<b>Température de service adm.</b>	°C	200	200	200	200	200	200	200	200
côté primaire/côté secondaire									
<b>Raccords</b>	G	1	1	1	1	1	1	1	1
côté primaire/côté secondaire									

## Caractéristiques techniques réf. 3003488 à 3003495 (suite)

Réf. 3003488 à 3003491



Réf. 3003492 à 3003495



### Puissances à différents écarts de température côté primaire et côté secondaire

Vitotrans 100	Réf.	3003488	3003489	3003490	3003491	3003492	3003493	3003494	3003495
prim. 130/ 75°C sec. 70/ 90°C	kW	46 <sup>*2</sup>	93 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 130/ 70°C sec. 68/ 88°C	kW	46 <sup>*2</sup>	93 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 130/ 70°C sec. 65/ 95°C	kW	67	135	200	240	—	—	—	—
prim. 130/ 65°C sec. 60/ 90°C	kW	69	140	210	240	—	—	—	—
prim. 130/ 63°C sec. 60/ 90°C	kW	45	85	135	175	63 <sup>*2</sup>	105 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	225 <sup>*2</sup>
prim. 130/ 50°C sec. 45/ 85°C	kW	50	100	150	200	83 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	216 <sup>*2</sup>	300 <sup>*2</sup>
prim. 130/ 50°C sec. 45/ 90°C	kW	—	—	—	—	94 <sup>*2</sup>	157 <sup>*2</sup>	243 <sup>*2</sup>	340 <sup>*2</sup>
prim. 130/ 50°C sec. 45/ 95°C	kW	—	—	—	—	105	175	270	370
prim. 130/ 50°C sec. 45/100°C	kW	—	—	—	—	70	120	180	250
prim. 130/ 50°C sec. 45/110°C	kW	—	—	—	—	26	45	67	93
prim. 130/ 50°C sec. 47/ 90°C	kW	—	—	—	—	90	150	230	325
prim. 130/ 50°C sec. 47/100°C	kW	—	—	—	—	40	72	105	145
prim. 120/ 63°C sec. 60/ 90°C	kW	—	—	—	—	63 <sup>*2</sup>	105 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	225 <sup>*2</sup>
prim. 120/ 60°C sec. 55/ 85°C	kW	58	115	175	230	—	—	—	—
prim. 120/ 60°C sec. 55/ 90°C	kW	—	—	—	—	73 <sup>*2</sup>	122 <sup>*2</sup>	190 <sup>*2</sup>	264 <sup>*2</sup>
prim. 120/ 55°C sec. 50/ 90°C	kW	—	—	—	—	83 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	216 <sup>*2</sup>	300 <sup>*2</sup>
prim. 120/ 50°C sec. 45/ 75°C	kW	70	140	210	244 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 120/ 50°C sec. 45/ 90°C	kW	—	—	—	—	94	157	240	340

\*2 Les puissances sont limitées par les pertes de charge.

## Caractéristiques techniques réf. 3003488 à 3003495 (suite)

Vitotrans 100	Réf.	3003488	3003489	3003490	3003491	3003492	3003493	3003494	3003495
prim. 110/ 65°C sec. 60/ 80°C	kW	46 <sup>*2</sup>	93 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 110/ 60°C sec. 55/ 90°C	kW	—	—	—	—	73	122	190	264
prim. 110/ 60°C sec. 55/ 95°C	kW	—	—	—	—	42	75	110	150
prim. 110/ 50°C sec. 45/ 90°C	kW	—	—	—	—	48	80	120	170
prim. 100/ 65°C sec. 60/ 80°C	kW	46	93	140	162	—	—	—	—
prim. 100/ 55°C sec. 50/ 90°C	kW	—	—	—	—	20	34	50	70
prim. 90/ 70°C sec. 65/ 85°C	kW	—	—	—	—	35	60	90	125
prim. 90/ 70°C sec. 60/ 80°C	kW	46 <sup>*2</sup>	93 <sup>*2</sup>	140 <sup>*2</sup>	162 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 70/ 50°C sec. 45/ 65°C	kW	—	—	—	—	25	42	65	90
prim. 70/ 50°C sec. 40/ 50°C	kW	23 <sup>*2</sup>	46 <sup>*2</sup>	70 <sup>*2</sup>	81 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 60/ 45°C sec. 40/ 50°C	kW	23 <sup>*2</sup>	46 <sup>*2</sup>	70 <sup>*2</sup>	81 <sup>*2</sup>	—	—	—	—
prim. 50/ 40°C sec. 35/ 45°C	kW	18	37	55	75	—	—	—	—
prim. 70/ 40°C sec. 10/ 60°C	kW	50	100	150	200	—	—	—	—
prim. 70/ 30°C sec. 10/ 60°C	kW	—	—	—	—	75	135	200	275
prim. 65/ 35°C sec. 10/ 60°C	kW	—	—	—	—	63	105	162	225

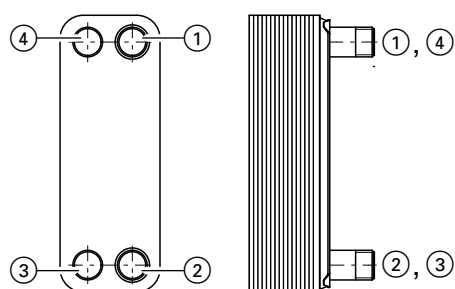
### Pertes de charge maximales recommandées

Côté primaire 200 mbar

Côté secondai- 200 mbar

re

### Possibilités de raccordement



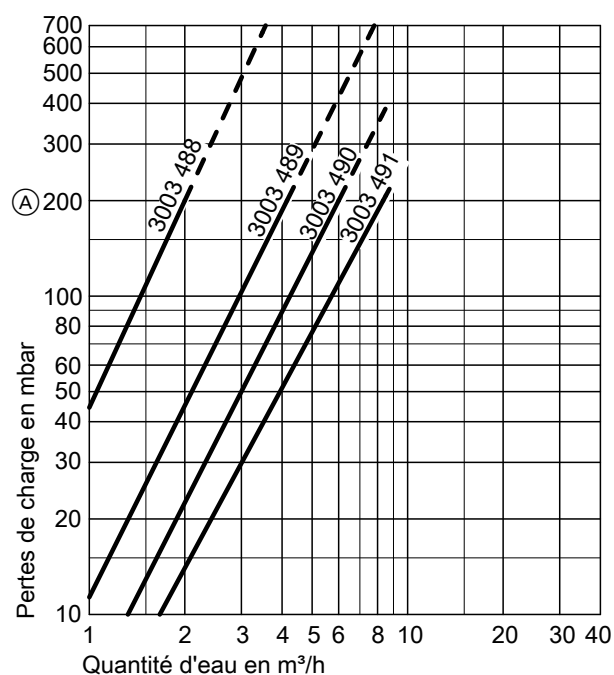
	Entrée	Sortie
primaire	1	2
secondaire	3	4
primaire	2	1
secondaire	4	3
primaire	3	4
secondaire	1	2
primaire	4	3
secondaire	2	1

### Pertes de charge

côtés primaire et secondaire

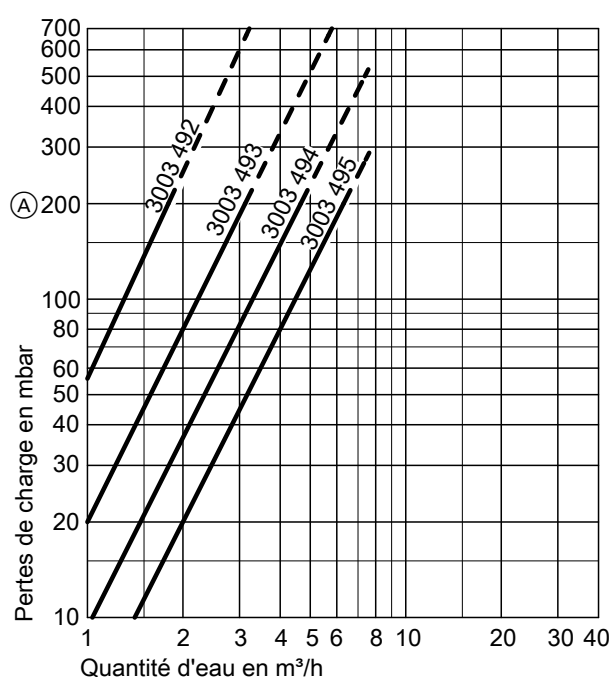
## Caractéristiques techniques réf. 3003488 à 3003495 (suite)

Réf. 3003488 à 3003491



(A) Pertes de charge maximales recommandées

Réf. 3003492 à 3003495



(A) Pertes de charge maximales recommandées

## Etat de livraison

Vitotrans 100 avec demi-coquilles en mousse rigide de polyuréthane pour l'isolation.

### Remarque

Les indications de la directive 97/23/CE concernant les équipements sous pression déterminent si le Vitotrans 100 doit être soumis à un contrôle.

## Conseils pour l'étude

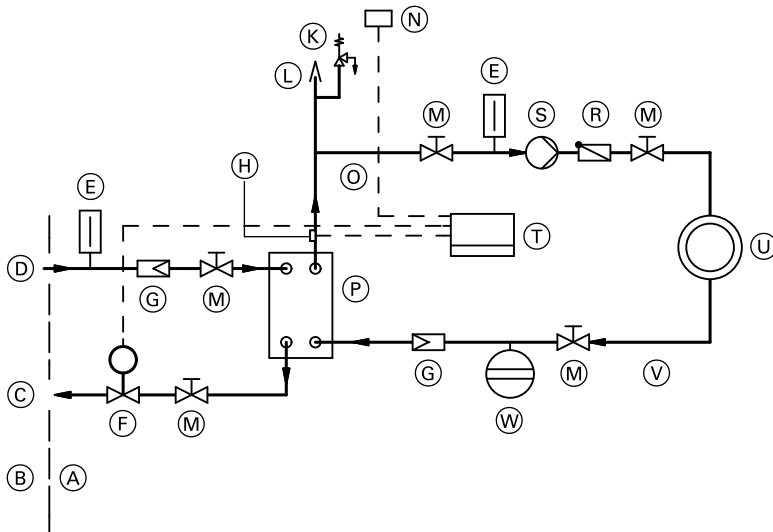
### Installation côté eau de chauffage

Le Vitotrans 100 doit être raccordé à contre-courant. Il faut choisir son emplacement de manière à assurer une purge d'air et une vidange parfaites.

Lors du montage, il faut prévoir un dégagement mural latéral d'au moins 150 mm, car l'isolation ne sera montée qu'après l'installation de l'échangeur de chaleur. Tous les raccords se trouvent sur un seul côté.

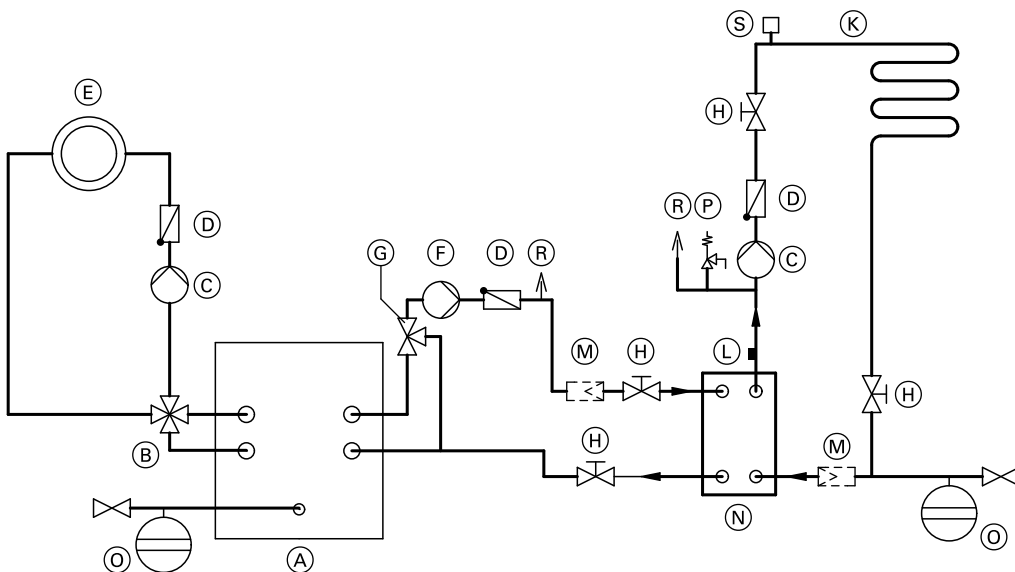
## Exemples d'application

### Raccordement bâtiment pour chauffage à distance (raccord indirect)



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| (A) Sous-station de bâtiment       | (M) Vanne d'arrêt                       |
| (B) Réseau de chauffage à distance | (N) Sonde de température extérieure     |
| (C) Retour chauffage à distance    | (O) Départ chauffage bâtiment           |
| (D) Départ chauffage à distance    | (P) Vitotrans 100                       |
| (E) Thermomètre                    | (R) Clapet de retenue à ressort         |
| (F) Aquastat avec servo-moteur     | (S) Circulateur                         |
| (G) Filtre à impuretés             | (T) Installation de régulation centrale |
| (H) Sonde de température de départ | (U) Chauffage bâtiment                  |
| (K) Soupape de sécurité            | (V) Retour chauffage bâtiment           |
| (L) Purge d'air                    | (W) Vase d'expansion                    |

### Echangeur de chaleur à plaques pour la séparation des circuits dans une installation de chauffage avec plancher chauffant



- |  |   |
|--|---|
| (A) Chaudière                                  | (F) Circulateur pour échangeur de chaleur           |
| (B) Vanne mélangeuse 4 voies avec servo-moteur | (G) Vanne mélangeuse 3 ou 4 voies avec servo-moteur |
| (C) Pompe de circuit de chauffage              | (H) Vanne d'arrêt                                   |
| (D) Clapet de retenue à ressort                | (K) Circuit plancher chauffant                      |
| (E) Circuit de chauffage 1                     | (L) Sonde de température de départ                  |
|  | (M) Vanne d'arrêt                                   |
|  | (N) Vanne d'arrêt                                   |
|  | (O) Vase d'expansion                                |
|  | (P) Clapet de retenue à ressort                     |
|  | (R) Clapet de retenue à ressort                     |
|  | (S) Vanne d'arrêt                                   |

## Exemples d'application (suite)

- |                      |  |
|----------------------|--|
| Ⓜ Filtre à impuretés | Ⓟ Soupape de sécurité                              |
| Ⓝ Vitotrans 100      | Ⓡ Purge d'air                                      |
| Ⓞ Vase d'expansion   | Ⓢ Aquastat (limitation de la température maximale) |

## Qualité éprouvée

### Marquage CE

Les appareils suivants sont marqués

**CE-0090**

- Réf. 3003490
- Réf. 3003491
- Réf. 3003493
- Réf. 3003494
- Réf. 3003495

Pour tous les autres appareils mentionnés sur cette feuille technique, il n'y a **aucune** obligation de marquage CE (diagramme 5, art. 3, par. 3 de la directive concernant les équipements sous pression).





Sous réserves de modifications techniques !

Viessmann (Suisse) S.A.  
Rue du Jura 18  
1373 Chavornay  
Téléphone : 024 442 84 00  
Téléfax : 024 442 84 04  
[www.viessmann.ch](http://www.viessmann.ch)

5458215